

Coptic Orthodox Patriarchate
His Holiness Pope Tawadros II
Pope of Alexandria and
Patriarch of the See of St. Mark
The Papal Center



بطيركية الأقباط الأرثوذكس
قداسة البابا الأنبا تواضروس الثاني
بابا الأسكندرية
وبطيرك الكرازة المرقسية
المقر البابوي

222 Ramses St., Abbaseya, Cairo, Egypt

ΤΑΩΔΡΟΣ

٢٢٢ شارع رمسيس ، العباسية ، القاهرة ، مصر

Tel: 024822580

Fax: 0235365880

email: office@popetawadros.org

تليفون: ٠٢٤٨٢٢٥٨٠ فاكس: ٠٢٣٥٣٦٥٨٨٠

Resurrection – Chinese-traditional - 2023

教宗塔瓦卓爾斯二世（Tawadros II）2023年復活節文告

以聖父、聖子和聖靈，獨一神的名，阿們！

基督復活了“……”祂真的複活了！

我向各位尊敬的兄弟姐妹們祝賀 2023 年的復活節快樂。經過為期 55 天的長期聖潔的禁食後，我們慶祝光榮的復活節。我們每年都慶祝復活節，正如您們所知，復活節是我們信仰的基礎。復活節是我們慶祝基督和基督教信仰的。因此，我們在每天的第一時辰禱告中都慶祝復活節；每個星期天也要慶祝復活節，因為基督星期天復活，這就是一個充滿光明的日子。還有，我們科普特歷每個月的 29 號紀念復活節，將這一天視為報喜節、誕生節和復活節的紀念日。每年的復活節，我們也慶祝基督的復活和這三個紀念日。我們慶祝復活節的時間長達 50 天，將這段時間稱為“聖五旬節”。事實上，基督復活給人類生活帶來了許多祝福。我想和你們談談其中一項隨著我們榮耀的主的復活而來的豐厚祝福，那就是“人生積極目光的恩賜”。

主創造了人類雙眼，目的用於視覺。祂將眼睛放在臉上，讓人能夠看到現在和未來，但沒有在後面創造兩隻眼睛來看過去的事情。祂讓人永遠向前看。雖然我們都共享相同的眼睛生理和解剖結構，但我們看待事物的方式因人而異，即使是對於同一件事情也會有所不同。因此，人生積極目光具有三種特點：首先，它是現實的，看待事物時會考慮到其限制和形式內的真實情況，並不是想像中的情況。人生積極目光清晰地看待事物，不進行解釋或說明。

另一方面，人生積極目光是一種人道的觀點。這意味著一個人看待事物的視角應該包括同情心，因為同情心的反面就是殘忍。世界上許多人都心懷殘忍，因此，他們的觀點並不是人道的。

目光的另一個方面，它應該是完整的而不是縮小的。正如你們所知道的那句話：“杯子裡有一部分水：是滿的還是空的？”有些人看它是一杯滿的，這是又積極又完整的目光；而另一些人看它是空的，這是一種消極的目光。

所有這些事項，包括現實的觀點、人道的觀點和完整的觀點，構成了人生積極目光。我會列舉一些與耶穌受難和復活有關的事件示例。

這些事件涉及到兩位耶穌的門徒，即約翰和猶大。他們兩人都是耶穌的十二門徒之一，被主耶穌選中的。見證了耶穌的教導和奇蹟，與他在一起，並和他有過對話。約翰是一個對生命持積極態度的人，我們可以看到他與耶穌有著緊密的關係，甚至跟隨耶穌到了十字架和審判，我們看到他非常高興，把他的頭放在主基督的胸上；他自稱為“主所愛的那門徒”（約翰福音 19：26）相比之下，加略人猶大心沉迷於追求物質的需求與慾望。他有著消極的目光，他不認為基督是救世主，即為了拯救世界而來的主。因為他沒有在主基督身上找到滿足自己的物質或塵世的慾望，所以，他以三十塊銀子賣掉他的夫子。最後，他出去吊死了，失去了他的永遠的產業。他們倆在同樣的情況下一個有積極的目光，另一個有消極的目光。

我們在十字架事件中看到的另一個例子是兩個盜賊。兩個盜賊和主基督一起被釘十字架，一個在左邊一個在右邊，把兩個盜賊和主基督一起釘在十字架上，以確認他犯罪了。左邊的那個盜賊和主基督有長話「你若是基督，可以救自己和我們吧。」（路加福音 23：39）從我們身上除去我們所處的痛苦，——十字架的痛苦。右賊看了一眼。在相同的情況下、在相同的時間、以相同的觀察，右賊的目光是積極的，就說：“我們是應該的，因我們所受的與我們所作的相稱”（路加福音 23：41）他看著基督說：“主啊，你進入你國的時候，求你記念我。”（路加福音 23：42）這句話是祈禱的表達、是懺悔的表達，請求的表達、希望的表達。我們的主基督在右邊的竊賊生命的最後時刻接受了這種表達。主耶穌對他說：“我實在告訴你，今日你要同我在樂園裡了”（路加福音 23:43）這種情況符合人生積極目光的許多標準。

因此，親愛的朋友們，請保持積極的心態，用積極的目光看待日常生活、工作、服務和家庭中的所有事件；這些事應該一直以積極的方式看待，因為這是榮耀的主的複活在人類生活中的奇妙體現。保持您的心靈高揚，並祈求：“主啊，請賜予我一雙積極的眼睛，看待一切事情的真實、美麗和積極面，並遠離消極或狹隘的觀點，只看到不好的一面。因為生活每一件美好的事物中都充滿了美麗。

我很高興向各位發送此消息，並代表科普特教會和聖主教團向您表示衷心的祝賀。我從埃及這裡向全球各個教區、教堂和修道院發送這條文告。我祝賀我親愛的兄弟們，包括主教、神父、修士、修女、教會理事會成員、青年、執事、教民和兒童在內，慶祝復活節的到來。無論您身在何處，無論是歐洲、非洲、亞洲、北美洲、南美洲還是澳大利亞大陸，我都向您們表示祝賀。我向大家都表示祝賀，祈求從死裡復活的主耶穌基督常常帶給你們喜樂，並賜予你們對人類生活中的每一項工作和事件都有積極的眼光。願榮耀和尊貴永遠歸於我們的主，阿們。基督復活了“……”祂真的複活了！

Ramadra II